

3

LOOK, LISTEN AND LEARN

Book Three

L. G. ALEXANDER

英语看●听●学

Look
Listen
Learn

英 语 看 · ¹⁷³听 · ⁴⁰⁷⁷学

LOOK, LISTEN AND LEARN

An Integrated English Course
for Children

Book Three

原作者 L. G. ALEXANDER

译注者 古国强 戴光禄 陈 晃

福建科学技术出版社

1989年·福州

英语《看、听、学》（第三册）

古国强 戴光禄 陈 晃译注

*

福建科学技术出版社出版

（福州得贵巷27号）

福建省外文书店发行

福安县印刷厂印刷

开本850×1168毫米 1/32 17 125印张 402千字

1989年12月第1版

1989年12月第1次印刷

印数：1—20,800

ISBN 7-5335-0307-4/G-48

定价：5.20元

出版说明

《看、听、学》是著名的英国语言学家L·G· Alexander继《新概念英语》之后编著的又一套系列教材，而且是专门为那些把英语作为外语来学习的学生编写的。

为了帮助初学者更好地理解和掌握这套教材，我社请了福州教育学院副教授戴光禄和中学特级教师古国强、陈晃来承担这套教材的译注工作。每册60单元120课，每课译注均与课文同步配合。译注内容由以下三个部分组成：

1. 注出每课生词和词组，标上国际音标、词性和中文释义，配合课文要求，对有关词汇作重点辨析和研究。
2. 对课文中的难句、重点句型和语音、语法点作详细注释，並配合内容需要，介绍有关人物、风土人情和时代背景。
3. 课文均配上中译文。
4. 每册书后附有该册的总词汇、词组索引、同步阅读材料等。

译注者的话

《看、听、学》是一套很完整的初级英语教材。本教材语言规范，图文配合，内容生动，循序渐进，跨度较小，並注重对初学者进行“理解、会话、阅读、写作”这四方面能力的强化训练，能帮助学习者在较短的时间里较快地提高英语的实际运用能力。它特别适合我国中小学学生学习，同时也非常适宜一般初学英语者作为入门的自学教材使用。

国家教委曾就中小学英语采用什么教材的问题，认真听取了有关方面专家的意见，认为《看、听、学》这套系列教材无论从课文内容和语言点的分布上，还是从老师授课重点和课时的掌握上，都是近年来所有引进教材中最适宜于中小学选用的。因此，国家教委先后指定一些省份把这套教材放到中学试用，意在广泛总结经验的基础上向全国中小学推广。

这套教材一经试用，就越来越受学习者的欢迎和喜爱。近年来，从上海、江苏、浙江以及其他一些地区试用的情况看，证明了它有明显的优点：第一，教材的科学性很强，布局严密，语言地道，有利于学习者从一开始就能学到纯正的英语；第二，教材图文并茂，内容生动活泼，洋溢着学校、家庭生活的情趣，诙谐幽默而富有吸引力，十分符合少年儿童的心理特征，有利于激发学习者的学习兴趣；第三，教材反映的知识面广，交际性强，特别有利于学习者在口语、听力及表达能力上的发展，有助于培养和提高学习者运用英语进行交际的能力；第四，在语言的安排上循序渐进，不死扣语法，语法坡度小，双基扎实，语言材料的复现率高，有利于学习者不断复习、巩固和提高。作为教材，它还为教师提供了得以充分运用当代语言实验室所发展起来的种种教学技巧，使教师即使在电教设备十分简易的情况下，也能够充分应用当代最优的语言教学法进行教学，並在备课方面收到事半功倍之效。

为了使这套教材更适合自学者使用，我们针对自学者所迫切需要解决的问题，对全书作了译注。

CONTENTS

译注者的话	1
1. Not a very good morning	1
2.	4
3. Look out, boys!	7
4. Let's have	10
5. With Billy's best wishes	12
6. Where were they...?	
When were they...?	16
7. New Neighbours	19
8. What time/day/date/month/year did they...?.....	22
9. The Blakes move in	25
10. I've just/already been to...	
I was/went there... ..	28
11. Dick and Harry	31
12. What's (he) done?	
When did (he) do it?	34
13. You're a nuisance!	37
14. Blow up some balloons!	
We've already done so!	41
15. A safe place	44
16. What'll happen?	
What'll they do?	47

17. Please be polite!	51
18. May I...? Can I...? Please let me...	54
19. Isn't he a lovely baby!	58
20. He can already... He's already able to...	62
21. The wrong car	65
22. Would you...please?	
Could you...please?	69
23. Billy's favourite subject	74
24. (He) couldn't...	
(He) wasn't able to...	
(He) was unable to...	78
25. Television Day, The Flyer	81
26. (I) could do it. It was very easy.	
(I) couldn't do it. It was too difficult.	87
27. The music lesson	90
28. (He) could answer (the questions).	
(They were) easy enough for (him) to answer.	
(He) couldn't answer (the questions).	
(They were) too difficult for (him) to answer.	95
29. The weight-lifter	99
30. (He) could lift the weight.	
(He) was strong enough to lift it.	
(He) couldn't lift the weight.	
(He) was too weak to lift it.	104
31. Holiday photographs	108
32. What was (Simon's) report like?	113
33. The best garden in the neighbourhood	116

34. How do they compare?	120
35. Television Day, Mass-production	124
36. Which (of the two) is (the) cheaper?	
The bicycle on the left is cheaper than	
the one on the right.	
The bicycle on the right is not as cheap	
as the one on the left.	128
37. Don't be so greedy!	131
38. Not much/Not many/Very little/Very few	137
39. The protest march	141
40. Little/A little/Few/A few/Enough/Plenty	146
41. On strike	151
42. More/Less/The most/The least	158
43. The strike is over	160
44. How do they compare?	164
45. Television Day, How an artist works	169
46. The same (quality)	169
Different in (quality)	
The same as each other	
Different from each other	174
47. Lots of coins, but no money!	180
48. Any/Some/No/None	183
49. Window-shopping is free	188
50. How much is it/are they?	
How much does it/do they cost?	
How many pence/cents/pounds/dollars does it	
cost?	189

How much did you pay for that/those...?	
What's the price of that/those...?	192
51. Sandy serves lunch	196
52. How much is there...?	
How many are there...?	
There's (a lot/enough for...)	
There are (a lot/enough for...)	
It's (full)	200
53. A nice maths lesson	204
54. How (tall) is (that boy)?	
What (height) is (he)?	207
55. Television Day; The search for oil	212
56. Every No Any Some	218
57. Copycat!	222
58. I (am), too/So (am) I	
I ('m) not, either/Neither (am) I	226
59. Absent-minded	231
60. Would you like any...? I'd love some.	
Is there/Are there any left?	
I'd love to have some...	235
61. Don't show off!	237
62. Like to	242
63. The Customs	245
64. I've got nothing to (read).	
I want something to (read).	
Have you got (a book) for me to (read)?	249
65. Television Day; Mozart	254

66. What (would you like) to do?	259
67. Green stripes	263
68. I'm sure to/certain to/ready to... ..	266
69. Wrong number	271
70. He thinks that/He has told me that... ..	274
71. The ticket machine	278
72. He's sure that/He's certain that... ..	281
73. Guess what!	285
74. He thinks he ... He's sure he ... He's told me he... ..	288
75. Television Day, Don't complain about arithmetic!	291
76. I must/have to/have got to/will have to/had to... Do you have to/Did you have to/Have you got to...?	295
77. No litter!	299
78. Mustn't and Needn't	303
79. Mrs Dumpling's on a diet!	307
80. I should/I ought to/but I don't feel like it.....	310
81. Service with a smile!	315
82. I needn't have/I did it for nothing. I didn't have to/It wasn't necessary to.	319
83. Something's burning!	323
84. I had to...and I did! I should have...but I didn't feel like it!	

I ought to have...but I forgot!	327
85. Television Day, The Lascaux Cave	330
86. He mustn't...and he isn't going to	
He shouldn't...but he's going to	
He oughtn't to...but he's going to	
He shouldn't have...but he did	
He oughtn't to have...but he did	334
87. Don't waste electricity and water!	338
88. Revision: must, mustn't, needn't, should,	
shouldn't, etc.	341
89. A very kind waiter	345
90. Revision: had to, needn't have, didn't have	
to, etc.	348
91. Make up your mind!	352
92. I may.../I might.../I'm not sure	
Perhaps she will.../	
Perhaps she won't... ..	356
93. Too good to be true!	359
94. (It) may be/I'm not sure.	
(It) can't be/Surely (it) isn't... ,	
(It) must be/I'm sure (it)... ..	363
95. Television Day, "General Sherman"	366
96. How long have you been...	
I've been...since...for... ..	371
97. "A bank robbery"	375
98. What were they doing?	379
99. Sandy reads a joke	382

100.	(It) may have been/I'm not sure.	
	(It) can't have been/Surely (it) wasn't...	
	(It) must have been / I'm sure (it) ...	386
101.	The sales	389
102.	(It) may (cost)/I'm not sure.	
	(It) can't (cost)/Surely (it) doesn't...	
	(It) must (cost)/I'm sure (it) does.	
	(It) may have (cost)/ I'm not sure.	
	(It) can't have (cost)/Surely (it) didn't...	
	(It) must have (cost)/I'm sure (it) did.	392
103.	Sandy takes some photos	396
104.	I didn't do it myself.	
	Someone else did it for me.	
	I had it done.	400
105.	Television Day; ... four, three, two, one,	
	zero!	405
106.	Who, Who(m) and That	409
107.	A lucky tramp	412
108.	Which and That	416
109.	Not good enough	419
110.	Who, Who(m) , Which and That	421
111.	People are so forgetful!	425
112.	Whom and Which	429
113.	Still pretty good!	433
114.	I used to be.../I used to... ..	436
115.	Television Day; Captain Cook	439
116.	It had already happened	443

117. Father used to be a Boy Scout	447
118. If... ..	451
119. Who's silly? Boys or girls?	454
120. When	457
Vocabulary	460
Songs	479
Stories	484

1 Not a very good morning

一个不舒服的早晨

Mother, Breakfast's

ready, children!

Sandy(sadly): All right,

mum.

We're coming.

母亲：孩子们，早餐准备好了！

桑迪(伤心地)：好的，妈妈。

我们就来。

1



Mother and Father,

Good morning, Sandy.

Good morning, Sue.

Children (sadly):

Good morning, mum.

Good morning, dad.

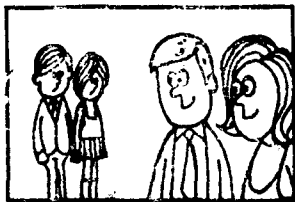
父亲和母亲：早晨好，桑迪。

早晨好，苏。

孩子们(伤心地)：早晨好，妈妈。

早晨好，爸爸。

2



Father(copying them):

Good mórning, móm.

Good mórning, dád.

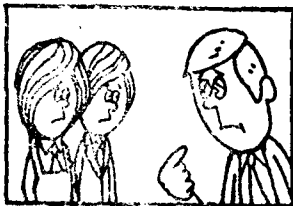
You dón't sóund véry

háppy and

you dón't lóok

véry háppy!

3



父亲(摹仿他们的声音):早晨好,妈妈。

早晨好,爸爸。

你们的声音听起

来不大高兴,

你们的样子看上

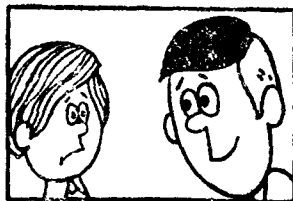
去也不大高兴。

Father, Hów do you féel,

Sándy?

Are you ~~all~~ right?

4



Sandy(sadly): Yés, dád.

父亲:桑迪,你怎么啦?没事吧?

桑迪(伤心地):没事,爸爸。

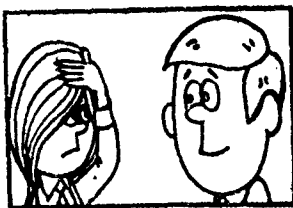
Father: What's the matter

with yóu, Súe?

Háve you gót a

héadache?

5



Sue(sadly): Nò, dád.

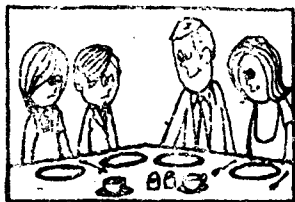
父亲:苏,你怎么啦?你头痛吗?

苏(伤心地):不,我没头痛,爸爸。

Father: Then what's up
with you both
this morning?

Sandy: The holidays are
over and
school begins today!

6



父亲：那么，你们两个人今天早上怎么
回事？

桑迪：假期结束了，今天就要开学
了！

NOTES

1. You don't *sound* very happy and you don't look very happy!

*sound*和*be*、*feel*一样，都可作为系动词。如：How sweet the music *sounds*! 这音乐听起来多么悦耳!

2. Breakfast's ready, children! — *All right*, mum. We're coming.

Are you *all right*?

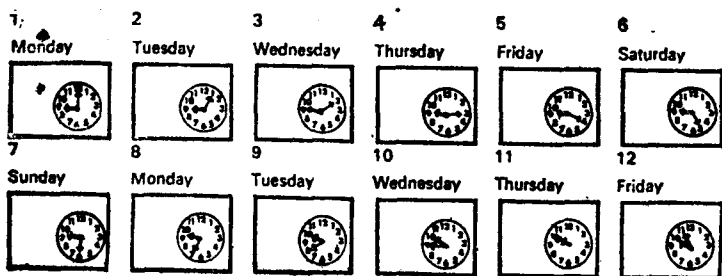
*all right*有多种涵义，可以表示同意，也可表示健康状况良好。如：I'm ready. — *All right*, Let's go. 我准备好了。——行，走吧。

3. Then what's *up* with you both this morning?

be up with 意为：(某人)出了某事，(机器)出了毛病。
如：What's *up* with the machine? 这机器怎么啦?

groceries freeze babies knees carries seas hurries trees

When are you going to see him? 你打算什么时候去看他?



How does (he) feel? etc... (他) 感觉怎么样?

Mother
13



Mrs Gasbag
14



is/feels/looks tired 疲劳

bad 不舒服

是/感觉/看上去

has got (患) 有 a headache 头痛 an earache 耳朵痛